

Jeremias 10

1 [ἀκούσατέ](#) τὸν [λόγον](#) [Κυρίου](#),

1 Ouvi a palavra do Senhor

ὃν [ἐλάλησεν](#) [ἐφ’](#) ὑμᾶς, [οἶκος](#)

que fala sobre vós, ó Casa

[Ἰσραήλ](#) 2 τάδε [λέγει](#) [Κύριος](#)

de Israel. 2 Assim diz Senhor:

[κατὰ](#) τὰς [ὁδοὺς](#) τῶν [ἐθνῶν](#) [μὴ](#)

Como os caminho das etnias não

[μανθάνετε](#) [καὶ](#) [ἀπὸ](#) τῶν [σημείων](#) τοῦ

atentais, e dos sinais do

[οὐρανοῦ](#) [μὴ](#) [φοβεῖσθε](#), [ὅτι](#)

céu não temei; que

[φοβοῦνται](#) αὐτὰ τοῖς [προσώποις](#)

temem a eles as faces

αὐτῶν. 3 [ὅτι](#) τὰ νόμιμα τῶν [ἐθνῶν](#)

deles; 3 pois as leis das etnias

μάταια [ξύλον](#) ἐστὶν [ἐκ](#) τοῦ δρυμοῦ

vaidade; madeira é da floresta

ἐκκεκομμένον, [ἔργον](#) τέκτονος [καὶ](#)

cortada, obra do artífice e

χώνευμα 4 [ἀργυρίῳ](#) [καὶ](#) [χρυσίῳ](#)

moldada; 4 Com prata e com ouro

κεκαλλωπισμένα ἐστὶν [ἐν](#) σφύραις

adornados são, com martelos

[καὶ](#) ἥλοις ἐστερέωσαν αὐτά,

e pregos firmam - nos,

[θήσουσιν](#) αὐτά, [καὶ](#) [οὐ](#) κινηθήσονται

colocam- nos e não se moverá.

5 [ἀργύριον](#) τορευτόν ἐστιν, [οὐ](#)

5 [Prata trabalhada são](#), não

[πορεύονται](#) [6] [7] [8] 9 [ἀργύριον](#)

caminharão, [6] [7] [8] 9 prata

προσβλητὸν ἀπὸ Θαρσὶς ἥξει,
batida de Tárzis vem

χρυσίον Μωφὰζ καὶ χεὶρ
ouro de Mofaz, e mão

χρυσοχόων, ἔργα τεχνιτῶν πάντα
do fundidor obra de artífice; tudo

ὑάκινθον καὶ πορφύραν
cor jacinto e vermelha-púrpura

ἐνδύσουσιν αὐτά [10] 11 οὕτως
vestirão a eles; [10] 11 Assim

ἐρεῖτε αὐτοῖς θεοί, οἱ τὸν οὐρανὸν
direis a eles: Deuses os o céu

καὶ τὴν γῆν οὐκ ἐποίησαν,
e a terra não fizeram

ἀπολέσθωσαν ἐκ τῆς γῆς καὶ
desaparecerão da terra e

ὑποκάτωθεν τοῦ οὐρανοῦ τούτου. 12
de debaixo do céu este. 12

Κύριος ὁ ποιήσας τὴν γῆν ἐν τῇ
Senhor o que fez a terra com o

ισχύϊ αὐτοῦ, ὁ ἀνορθώσας τὴν
poder dele, o que estabeleceu o

οἰκουμένην ἐν τῇ σοφίᾳ
mundo habitado com a sabedoria

αὐτοῦ καὶ τῇ φρονήσει αὐτοῦ
dele, e a inteligência dele

ἐξέτεινε τὸν οὐρανόν, 13 καὶ πλῆθος
estendeu o céu. 13 E multidão

ὕδατος ἐν οὐρανῷ, καὶ ἀνήγαγε
de água no céu, e faz subir

νεφέλας ἐξ ἐσχάτου τῆς γῆς,
nuvens da extremidade da terra;

ἀστραπὰς εἰς ὑετὸν ἐποίησε καὶ
relâmpagos para chuva produz, e

ἐξήγαγε φῶς ἐκ θησαυρῶν αὐτοῦ. 14
faz sair luz de tesouros dele. 14

ἐμωράνθη πᾶς ἄνθρωπος ἀπὸ
Embrutece-se todo homem do

γνώσεως, κατησχύνθη πᾶς
conhecimento; envergonha-se todo

χρυσόχοος ἐπὶ τοῖς γλυπτοῖς αὐτοῦ,
ourives sobre as imagens dele;

ὅτι ψευδῇ ἐχώνευσεν, οὐκ ἔστι
porque falsidade fundiu, não há

πνεῦμα ἐν αὐτοῖς 15 μάταιά ἐστιν,
espírito nelas. 15 Vaidade são,

ἔργα ἐμπεπαιγμένα, ἐν καιρῷ
obra de chacotas, no tempo

ἐπισκοπῆς αὐτῶν ἀπολοῦνται. 16
da visitaçāo deles perecerāo. 16

οὐκ ἔστι τοιαύτη μερὶς τῷ Ἰακώβ,
Não é estes porçāo a Jacó;

ὅτι ὁ πλάσας τὰ πάντα αὐτὸς
porque o que formou as todas Ele,

κληρονομία αὐτοῦ, Κύριος ὄνομα
herança dele Senhor Nome

αὐτῷ. 17 συνήγαγεν ἔξωθεν τὴν
dele. 17 Ajuntou de fora a

ὑπόστασίν σου, κατοικοῦσα ἐν
substância tua, que habita em

ἐκλεκτοῖς. 18 ὅτι τάδε λέγει
eleitos. 18 Porque assim diz

Κύριος ἰδοὺ ἐγὼ σκελίζω τοὺς
Senhor: Eis que eu derrubarei aos

κατοικοῦντας τὴν γῆν ταύτην ἐν
moradores a terra esta com

θλίψει, ὅπως εὐρεθῇ ἡ
opressão, para que se encontre a

πληγὴ σου 19 οὐαὶ ἐπὶ συντρίμματί
praga tua. 19 “Ai sobre calamidade

σου, ἀλγερὰ ἡ πληγὴ σου, καὶ γὰρ
tua Infeccionada a praga tua; e eu

εἶπα ὅντως τοῦτο τὸ τραῦμά
dizia: Assim isto a enfermidade

μου καὶ κατέλαβέ με 20 ἡ σκηνή
minha e suportarei eu. 20 A tenda

μου ἐταλαιπώρησεν, ὥλετο, καὶ
minha está aflita destruída, e

πᾶσαι αἱ δέρρεις μου
todas as cordas minhas

διεσπάσθησαν οἱ υἱοί μου καὶ τὰ
se romperam; os filhos meus e as

πρόβατά μου οὐκ εἰσίν,
ovelhas minhas não existem;

οὐκ ἔστιν ἐτι τόπος τῆς σκηνῆς
não há mais lugar da tenda

μου, τόπος τῶν δέρρεών μου. 21
minha, lugar das cortinas minhas, 21

ὅτι οἱ ποιμένες ἠφρονεύσαντο
porque os pastores se tornaram tolos,

καὶ τὸν Κύριον οὐκ ἐξεζήτησαν διὰ
e o Senhor não buscaram; por

τοῦτο οὐκ ἐνόησε πᾶσα ἡ νομὴ καὶ
isso não entende todo o pasto e

διεσκοσπίσθησαν.
se espalharam”.

22 [φωνή](#) ἀκοῆς [ἰδοὺ ἔρχεται καὶ](#)

22 Voz de rumor eis que vem, e

σεισμὸς [μέγας](#) [ἐκ γῆς βορρᾶ](#)

estrondo grande da terra do norte,

τοῦ [τάξαι](#) τὰς [πόλεις](#) [Ἰούδα](#) [εἰς](#)

do pôr as cidades de Judá a

ἀφανισμὸν [καὶ](#) κοίτην στρουθῶν.

assolação, e covil de avestruzes.

23 [οἶδα](#), [Κύριε](#), [ὅτι οὐχὶ](#) τοῦ

23 Eu sei, ó Senhor, que não do

[ἀνθρώπου](#) ἢ [ὁδὸς](#) αὐτοῦ, [οὐδὲ](#)

homem o caminho dele; nem

[ἀνὴρ](#) [πορεύσεται καὶ](#)

do homem que caminha e

κατορθώσει πορείαν αὐτοῦ. 24

endireita jornada dele. 24

παίδευσον ἡμᾶς, [Κύριε](#), [πλὴν](#)

Castiga - nos, ó Senhor, porém

[ἐν κρίσει καὶ μὴ ἐν θυμῷ](#), ἵνα

com justiça, e não na ira, para que

[μὴ](#) ὀλίγους ἡμᾶς [ποιήσης](#). 25

não menor a nós faças. 25

ἔκχεον τὸν [θυμόν](#) σου [ἐπὶ ἔθνη](#)

Derrama o furor teu sobre etnias,

τὰ [μὴ εἰδότα](#) σε [καὶ ἐπὶ](#)

as não conhecem te, e sobre

[γενεάς](#), αἱ τὸ [ὄνομά](#) σου [οὐκ](#)

famílias que o Nome teu não

[ἐπεκαλέσαντο](#), [ὅτι κατέφαγον](#) τὸν

invocam; porque devoraram o

[Ἰακώβ καὶ](#) ἐξανήλωσαν αὐτὸν [καὶ](#)

Jacó, e devoraram - no e

τὴν νομὴν αὐτοῦ ἠρήμωσαν.

o pasto dele assolaram.

